

Выполнила Моксеева Анна,
ученица 8 класса

ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ
ПО ЛИТЕРАТУРЕ. 2020–2021 уч. г.
ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП. 7 - 8 КЛАСС

№ задания	1	2	3	4	5	Сумма
Максимальный балл	35	40	10	10	5	100
Балл	185	245	85	85	5	635
Подпись проверяющего	Мор	Мор	Мор	Мор	Мор	Мор

I. [35 баллов] ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ.

Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков; а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

Сиротливое ветрило
В голубом морском дыму!
Что в дали оно забыло?
Что оставило в дому?
Грозен ветер засвиставший:
Чуть он мачту не сломал!
С парусом играет вал!
Он, удачи не искавший,
От фортуны не удрал.
Сверху солнышко сияет,
Снизу – светлая волна,
Ну а он штормов желает,
Словно в шторме – тишина.

Парус.
Где-то парус одинокий
В тумане моря голубом!...
Что ищет он в стране далекой?
Что кинул он в краю родном?...
Играет волны – ветру свистит,
И мачта гнется и проломит...
Увы! Он счастья не ищет
И не от счастья бежит!
Под ним волна свистит лазурь,
Над ним луга солнечной лазури...
Ах, мятежной, презабудной,
Как будто в бурю идёт!
(М. Ю. Лермонтов)

1. [10 баллов] Узнайте оригинал. Напишите точный текст «переведённого» стихотворения. Укажите имя автора и название стихотворения.

2. [10 баллов] Отметьте формальные (строфика, размер, рифмы) и содержательные отличия «перевода» от оригинала.

Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее.

Оригинал	«Перевод»

3. [15 баллов] Удачен ли оказался «перевод»? Что и почему вам нравится больше? Напишите об этом в 5–7 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами.

II. [40 баллов] РАБОТА С ТЕКСТОМ.

Прозаический текст.

Прочитайте рассказ. Напишите сочинение об этом рассказе, отвечая на поставленные вопросы (можно ответить не на все вопросы). Пишите связным текстом, свободно, понятно, доказательно и грамотно. Рекомендуемый объём – 200–250 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Антон Павлович Чехов (1860–1904)

НЕ В ДУХЕ

Становой пристав Семён Ильич Прачкин ходил по своей комнате из угла в угол и старался заглушить в себе неприятное чувство. Вчера он заезжал по делу к воинскому начальнику, сел нечаянно играть в карты и проиграл восемь рублей. Сумма ничтожная, пустяжная, но бес жадности и корыстолюбия сидел в ухе станowego и упрекал его в расточительности.

– Восемь рублей – экая важность! – заглушал в себе Прачкин этого беса. – Люди и больше проигрывают, да ничего. И к тому же деньги дело наживное... Съездил раз на фабрику или в трактир Рылова, вот тебе и все восемь, даже ещё больше!

– «Зима... Крестьянин, торжествуя...» – монотонно зубрил в соседней комнате сын станового, Ваня. – «Крестьянин, торжествуя... обновляет путь...»

– Да и отыгаться можно... Что это там «торжествуя»?

– «Крестьянин, торжествуя, обновляет путь... обновляет...»

– «Торжествуя...» – продолжал размышлять Прачкин. – Влепить бы ему десяток горячих, так не очень бы торжествовал. Чем торжествовать, лучше бы подати исправно платил... Восемь рублей – экая важность! Не восемь тысяч, всегда отыгаться можно...

– «Его лошадка, снег почуя... снег почуя, плетётся рысью как-нибудь...»

– Ещё бы она вскачь понеслась! Рысак какой нашёлся, скажи на милость! Кляча – кляча и есть... Нерассудительный мужик рад спяну лошадь гнать, а потом как угодит в прорубь или в овраг, тогда и возись с ним... Поскачи только мне, так я тебе такого скипидару пропишу, что лет пять не забудешь!.. И зачем это я с маленькой пошёл? Пойди я с туза треф, не был бы я без двух...

– «Бразды пушистые взрывая, летит кибитка удалая... бразды пушистые взрывая...»

– «Взрывая... Бразды взрывая... бразды...» Скажет же этакую штуку! Позволяют же писать, прости господи! А всё десятка, в сущности, наделала! Принесли же её черти не вовремя!

– «Вот бегают дворовый мальчик... дворовый мальчик, в салазки Жучку посадив... посадив...»

– Стало быть, наелся, коли бегают да балуется... А у родителей нет того в уме, чтоб мальчишку за дело усадить. Чем собаку-то возить, лучше бы дрова колот или Священное писание читал... И собак тоже развели... ни пройти, ни проехать! Было бы мне после ужина не садиться... Поужинать бы, да и уехать...

– «Ему и больно и смешно, а мать грозит... а мать грозит ему в окно...»

– Грози, грози... Леня на двор выйти да наказать... Задрала бы ему шубёнку да чик-чик! чик-чик! Это лучше, чем пальцем грозить... А-то, гляди, выйдет из него пьяница... Кто это сочинил? – спросил громко Прачкин.

– Пушкин, папаша.

– Пушкин? Гм!.. Должно быть, чудака какой-нибудь. Пишут-пишут, а что пишут – и сами не понимают. Лишь бы написать!

– Папаша, мужик муку привёз! – крикнул Ваня.

– Принять!

Но и мука не развеселила Прачкина. Чем более он утешал себя, тем чувствительнее становилась для него потеря. Так было жалко восьми рублей, так жалко, точно он в самом деле проиграл восемь тысяч. Когда Ваня кончил урок и умолк, Прачкин стал у окна и, тоскуя, вперил свой печальный взор в снежные сугробы... Но вид сугробов только растеребил его сердечную рану. Он напомнил ему о вчерашней поездке к воинскому начальнику. Заиграла желчь, подкатило под душу... Потребность излить на чём-нибудь своё горе достигла степеней, не терпящих отлагательства. Он не вынес...

– Ваня! – крикнул он. – Иди, я тебя высеку за то, что ты вчера стекло разбил!

1. Что можно сказать о характере главного героя?

2. Что можно сказать о взаимоотношениях отца и сына в рассказе?

3. Какие противопоставления вы видите в рассказе?

4. Как стихи Пушкина, которые учит Ваня, соотносятся с сюжетом

рассказа?

III. С именами каких писателей и поэтов связаны литературные места России: (по 2 балла) – всего 10 баллов

а) Ясная Поляна; – *Александр Лев Толстой*

- б) Спасское-Лутовиново; - *Тургенев Ч.С.*
 в) Нежин; - *Богданов И.В.*
 г) Тарханы; - *Лермонтов М.Ю.*
 д) Михайловское. - *Тургенев Ч.С.*

IV. Знание текстов художественных произведений (за каждый верный ответ 2 балла)

Из каких произведений эти герои? Кто их автор?

- А) Очумелов - *А.П. Сухов "Кашинский"*
 Б) Дефорж - *А.С. Пушкин "Дубровский"*
 В) Наталья Савишна - *А.Н. Толстой "Детство"*
 Г) Лиза- Акулина - *М. Горький "Детство"*
 Д) Княгиня Волконская - *Н.А. Некрасов "Блаженные женщины"*

V. Назовите жанр произведений: (всего 5 баллов)

- а) Н.М.Карамзин «Марфа-посадница...»; *историческая повесть*
 б) В.А. Жуковский «Лесной царь»; - *баллада*
 в) Н.В.Гоголь «Ревизор»; - *комедия*
 г) К.Г.Паустовский «Радость творчества» - *эссе*
 д) М.Ю.Лермонтов «Мцыри». - *поэма*

Оригинал 12 строк	Перевод 13 строк
слова подбирают друг другу по стилю.	слова не подбирают друг другу по стилю.
	25. 25.

I.3. "Перевод" оказался неудачен. Некоторые слова были заимствованы, но некоторые же это слова равнозначные. К примеру, слова "пилилка" и "покой" в русском и английском оригиналах и "перевод". Получается, что в целом "перевод" неудачен. Миссиссиппи и миссиссиппи. Поэтому, я считаю, что в целом перевод неудачен. рассказа А.П. Чехова "Не в духе".

45+25.

II. Главный герой - Трагик, азиатский человек, который несколько деревенских девочек. Его можно назвать крайне маленьким и неграмотным человеком, индусом, на что все это ясно. Имя

История сына Виллы не такая уж сложная, которой даже не пытался вникнуть, так говорит сын, Трагик, проше виллы на нем висит, виллы виллы разбитые стены. Печаль и любовь между отцом и сыном.

В рассказе используется противопоставление красоты стихотворения Пушкина с грубыми и бессмысленными реалистичными Трагиком. Это говорит о том, что у А.С. Пушкина и Трагика крайнее разное отношение к миру и окружающим людям. Трагик в своей стихотворении описывал то, насколько теснее труд простых деревенских людей. Он относится к простым людям с восхищением и уважением, что в отличие от Трагика неавидно все и вся.

105.

35.

35.

35.

55.